

Da: Rev. Suor Hilliganda Rensing  
A: Hans Scollo  
Data: lunedì 2 febbraio 2009 - 21.12

Recensione redatta dalla Rev. Suor Hilliganda Rensing:

- Dirigente Scolastico del „Liceo linguistico-classico-scientifico Liebfrauenschule“ di Vechta
- Bassa Sassonia fino al 1998,
- ex-insegnante di latino e tedesco,
- dal 1998 collaboratrice mediatica presso la Radio Vaticana.

## R E Z E N S I O N

Dr. H. Scollo, Deutsche Grammatik für Italiener, Graphics Edition, Bregnano 2008  
560 Seiten, 30 Euro

Diese Grammatik füllt eine Bedarfslücke. Die deutsch-italienischen Sprachstrukturen im Vergleich lernen: Wem leuchtet das nicht ein?

Sogar mir, einer gebürtigen Deutschen, sagt das Buch zu. Es macht mir ganz unbewusst gebrauchte Regeln klar. Dabei bewahrheitet sich der Grundsatz, dass Antithese und Vergleich Mittel der sachlichen Klärung sind.

Diese Grammatik ordnet ihren Stoff – auf 560 Seiten – systematisch in 17 Kapitel. Sie bilden zum Glück keine öden Blöcke, sondern sind geschickt untergliedert und anhand von Beispielen veranschaulicht. Optisch wirksam ist der Farbdruck für alles, was betont herausgestellt und ins Gedächtnis aufgenommen werden soll.

Der Autor ist ein erfahrener Lehrer für Deutsch als Fremdsprache. Er kennt die Schwierigkeiten und Fallen aus der Praxis. Dass moderne Schulbücher grammatische Sachverhalte nicht systematisch aufbereiten wollen, sondern nur indirekt, d.h. durch Sprechen und Verbessern, findet nicht seine Zustimmung. Schüler und Studenten brauchen eine solide Grundlage, zumindest ein verlässliches und ansprechendes Nachschlagewerk. Hier liegt eines vor.

\*\*\*\*\*

Sr. Hilliganda Rensing, SND  
Bis 1998 Gymnasialleiterin und Lehrerin für Deutsch und Latein, danach  
Verwaltungsarbeiten bei Radio Vatikan,  
Sezione Tedesca,  
Piazza Pia, 3  
00120 Città del Vaticano